



New School developments totalling **£53.5 million**



£53.5million schools boost

A number of exciting new school developments totalling **£53.5million** are taking shape across Caerphilly county borough.

Caerphilly council & Welsh Government are providing significant investment to fund ambitious projects which will provide schools fit for the 21st Century.

The flagship project is the construction of the new £25.5million Islwyn High School in Oakdale. The replacement school will house pupils from the former Pontllanfraith and Oakdale Comprehensive Schools.

The impressive 3 storey building will boast modern teaching spaces alongside state of the art technology workshops, science labs and IT suites. The grounds of the site will include a 3G pitch, 200 metre athletics track and multi-use games area as well as outdoor learning spaces and a small amphitheatre.

In the north of the county borough plans are progressing to develop a brand new

replacement school for pupils from Abertysswg and Pontlottyn Primary Schools. The Full Business Case for the proposal has now been approved and an allocation of £8million.

The new school development will be built on land within the existing Rhymney Comprehensive School site near Abertysswg. A state-of-the-art, single storey development will consist of a Primary School, Nursery, a Flying Start unit and an 'Integrated Children's Centre' offering childcare provision.

Finally, work is nearing completion on the construction of exciting new sporting facilities, including a 3G pitch and multi-use games area

Ysgolion yr 21ain Ganrif
21st Century Schools



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

at the recently completed £20million Y Gwyndy Welsh School development in Caerphilly.

Cllr Derek Havard, Cabinet Member for Education said, "Pupils across the Caerphilly county borough are benefitting from unprecedented investment to deliver educational facilities that are fit for the 21st Century. This clearly demonstrates our commitment to raising school standards and improving the learning environment for children and young people across the area."



Cllr Derek Havard
Cabinet Member for Education

Sheltered housing homes to rent

The council has a number of homes ready to rent in sheltered schemes across the county borough.

For people aged 60 or over, or persons with a disability, who want to live independently but in a smaller, easier-to-manage home with support, sheltered housing is a great option.

The council's sheltered housing schemes are made up of bungalows, flats or bedsits which are completely self-contained, with their own bathroom and kitchen. There are also communal areas where tenants can socialise and take part in activities.

Sheltered housing offers lots of benefits, including:

- A Sheltered Housing Officer who covers either a morning or afternoon from Monday to Friday
- Safe and secure buildings
- Regular tenant meetings to share ideas and views
- Social events and access to an activities co-ordinator
- Dedicated 24 hours/365 days a year monitoring alarm service



For more information on current vacancies visit:

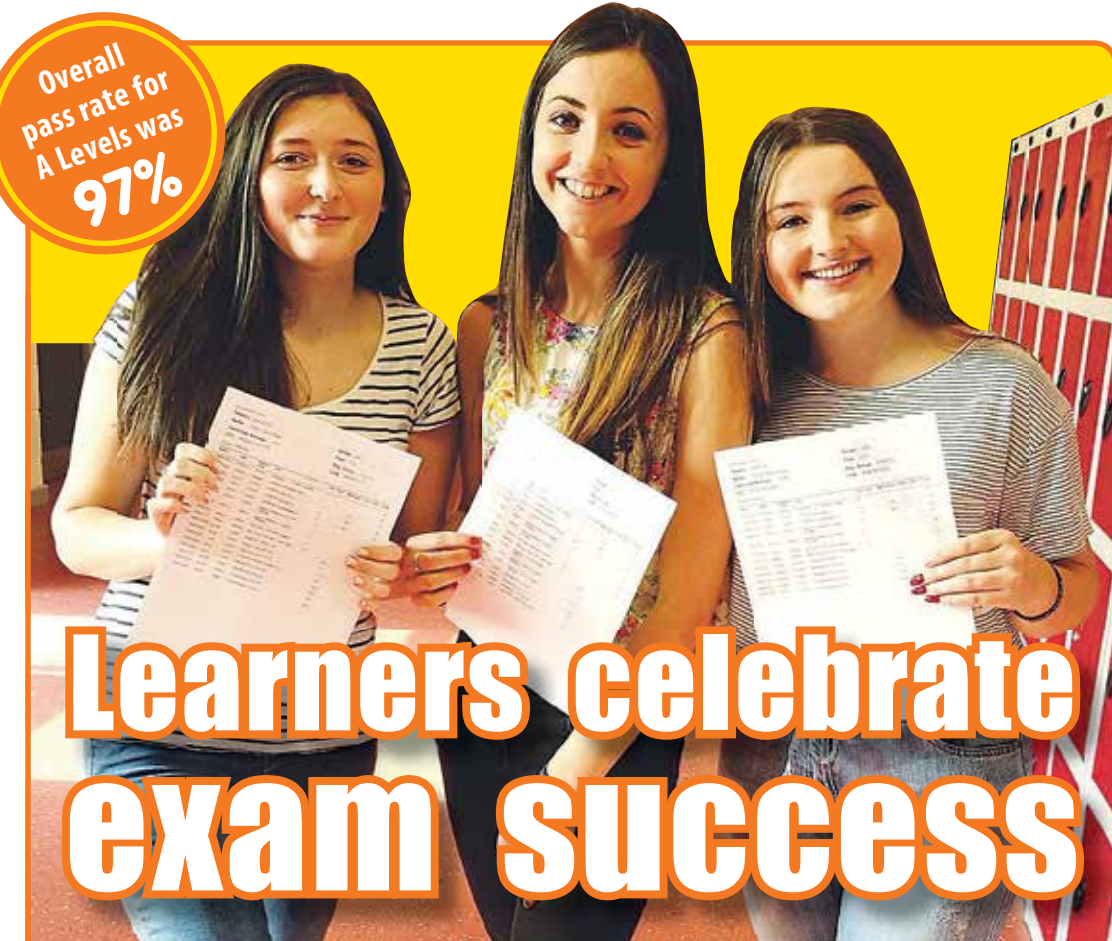
www.caerphilly.gov.uk/Services/Housing or telephone the council's Allocation's Team on **01443 873669** or to find out more on what sheltered housing has to offer, contact the Older Person's Housing Team on **01495 235383**

Improvements at Ystrad Mynach Library

Ystrad Mynach Library will reopen to members of the public on Monday 10th October, having undergone an impressive internal makeover.

The £48,000 improvement works will include new internal furniture, shelving and staff desk, as well as new carpeting and internal decoration throughout. The works will help ensure the important town centre facility is able to offer modern and attractive facilities for years to come. While the library is temporarily closed, residents are able to access a wide range of services and computer facilities at any of the county borough's other libraries.

For information on library facilities please call **01443 864068** or visit www.caerphilly.gov.uk/Services/Libraries



Learners celebrate exam success

Students across Caerphilly county borough have been celebrating their A level and GCSE achievements.

The overall provisional pass rate for WJEC A levels was 97% (A* - E), consistent with the provisional result from 2015. The provisional result for WJEC A Level grades A* - A was 16.6%, an increase of over 1% compared to the provisional result from 2015, and 69.8% of grades were at C or above, again seeing a slight increase compared to the provisional result from 2015.

In GCSE's, provisional WJEC exam results show the pass rate (grades A* - G) is 98.3%. Provisional results also show the A* - C pass rate is 61.1% and the pass rate at grades A* - A is 15.8%.

Cllr Derek Havard said, "These results have been achieved as a result of much dedication, hard work and perseverance by our students, together with the commitment and professional support of their teachers in helping the students realise their potential. I wish all our students every success in their future endeavours."

Pwll-y-Pant works update

A proposed scheme to carry out improvement works at Pwll-y-Pant roundabout in Caerphilly has been postponed in order to avoid clashing with another major scheme.

The council is still awaiting a formal funding decision from the Welsh Government about the Pwll-y-Pant scheme, and it is unclear at the moment when this will be received.

Rhondda Cynon Taf and Merthyr Tydfil County Borough Councils have recently begun major improvement works on the Fiddlers Elbow viaduct at nearby Abercynon. The viaduct is one of the main arterial routes in the area, and the three month programme of works are likely to lead to an increased volume of traffic using other routes, including the Pwll-y-Pant roundabout.



As a result, the council has decided to postpone the proposed highway improvement at Pwll-y-Pant in order to avoid any additional disruption to traffic and road users. It is hoped that, subject to securing the necessary funding, the proposed works can proceed in the summer/autumn of 2017.

In the meantime the council has undertaken maintenance works to the roundabout to refresh the road markings at Pwll-y-Pant, in response to concerns over highway safety. Minor works have also been carried out the westbound approach to the Trecenydd roundabout to alter the lane markings in order to improve its efficiency. The road markings at Penrhos roundabout have also recently been refreshed.



Thanks for your GREEN efforts!

The latest recycling figures for Wales show that Caerphilly has exceeded its recycling target for 2015/16 thanks to the efforts of green residents across the area.

Councils were challenged by Welsh Government to hit a target of 58% in 2015/16, but Caerphilly exceeded this target with a figure of 62%.

Cllr Nigel George, Cabinet Member for Community Services said, "We welcome these latest recycling figures and would like to say a big 'thank you' to all the residents who are doing their bit to help us reach these ambitious targets."

"We also recognise that there is still work to do and we are currently focussing attention on further increasing food waste recycling. By working together we can boost our recycling rates in the future and make Caerphilly one of the greenest places in Wales," he added.

Back in May, the council carried out a monitoring exercise of 7,000 randomly selected properties to measure participation in food waste recycling. Overall, the participation rate was approximately 38%, so we have now developed a campaign to help increase this figure. The first stage of the 'Is yours a food waste sin bin?' campaign involves residents receiving a door step visit from a trained officer representing the council.

We estimate that close to 7,000 tonnes of food waste is not currently being recycled and is instead placed in general waste bins. If every household participated in recycling food waste the council could save nearly £200,000 a year which could go towards protecting other frontline services.

Recycling food waste is easy:



To request a **FREE** food waste caddy, or to check your food waste collection day, please call the team on **01443 866 533** or visit www.caerphilly.gov.uk

£1.2billion 'City Deal' moves forward

Caerphilly council is one of ten local authorities across South East Wales working together to deliver a range of benefits for the region.

Working in partnership with the Welsh Government, the ten councils are developing a proposal for the UK Government for investment in the city-region to provide jobs and increase economic output.

In other parts of the UK, City Deals have provided significant amounts of new funding to support infrastructure development for similar city-regions.

Leader of Council, Cllr Keith Reynolds said, "This ambitious new project signals an exciting new era for the region. It's great to see ten local councils working together with a shared goal of bringing prosperity and opportunities to our communities in the future."

An agreement has been created detailing £1.2 billion of investment, including the development of the South Wales Metro; support for innovation and digital infrastructure; developing skills and helping people back into work; promoting enterprise and business growth; and wider activity in regeneration and housing.

It is hoped that it can help deliver 25,000 new jobs in the region and lever in up to £4billion of private sector investment.

Reducing our carbon footprint

Works to install solar panels at five Caerphilly county borough residential homes has recently been completed.

The panels, which have been installed at Min Y Mynydd, Brodawl Resource Centre, Beatrice Webb, Ty Clyd and Ty Iscoed residential homes, will produce enough electricity to run the equivalent of a small primary school or Caerphilly Library for an entire year.

The photovoltaic panels will also generate approximately £350,000 financial benefits to the council as well as preventing the release of 55 tonnes of carbon emissions, making the panels a great financial and environmental investment.



Cllr Ken James said, "The installation of these panels will generate a staggering 124,324 kWh per year and for the next 20 years, as well as preventing 55 tonnes of carbon emissions being emitted into our atmosphere each year. I am delighted that it has been possible to install so many of the panels as they will bring many environmental and financial benefits to the county borough."

The council is currently also working on a programme of replacing low pressure sodium streetlights with more energy efficient LED lights. As well as financial savings of approximately £27,000 a year, this programme will also save 225,596kwh of electricity and prevent the release of 93 tonnes of carbon emissions into the atmosphere.

Are you registered?

Over recent weeks residents will have received a letter from the council's Electoral Services team as part of the council's annual registration process. This letter contains details of who is registered at each address.

Thank you very much to all households that have already replied - but to those who are yet to, it is very important that they respond as soon as possible.

Residents who haven't yet responded will be sent a reminder, asking them to confirm if the information is still correct or to provide details of any changes at the address. If there are no changes residents can respond by freephone, text, online or by post. Any changes can only be made by returning the form or

on-line at www.hef-response.co.uk

If householders want to add a name to the register, the council will then contact that individual to arrange for them to register. By law, every household must respond to this form, and anybody who does not will receive a visit from a council inspector.

The electoral register is used for a wide range of things, including credit checks and those residents who are not on the register may find it hard to get a loan, mortgage, finance agreement or even a mobile phone contract. Registering is a legal obligation, and will ensure residents can exercise their democratic rights at the ballot box.

The Electoral Register will be published on 1st December this year.

For more information, please contact Caerphilly County Borough Council's Electoral Services team on 01443 866909 or by visiting www.caerphilly.gov.uk



a 'QUEST' FOR EXCELLENCE

The council's Sport and Leisure Service are celebrating, having gained a national quality award at four of its leisure centres.

The 'Quest' quality award assesses different strands of the leisure service, including health and safety, hygiene, community impact and customer care, and has been awarded to four Caerphilly county borough leisure centres - Caerphilly, Heolddu, Newbridge and Risca. The assessment in order to achieve the 'Quest' accreditation consists of a number of mystery visits and an on-site assessment.

Cllr Nigel George said, "It's fantastic that four of our leisure centres have achieved the standards required to gain this nationally recognised award, which is an endorsement of how well our leisure centres are being operated.

The Quest award also demonstrates that staff are committed to providing a quality service for customers and that our standards are continually improving."

Quest is the UK quality scheme for sport and leisure facility management and is the recognised industry standard, endorsed by governing bodies such as Sport Wales and the Chartered Institute of Sport and Recreation Management.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT

www.caerphilly.gov.uk/LeisureLifeStyle



Risca flood defences

Caerphilly Council and Natural Resources Wales (NRW) have constructed new and strengthened existing flood defences in Risca and Pontymister.

The project, funded by the council, NRW and through a Welsh Government grant in aid allocation, has enabled new flood defences to be constructed in Waunfawr Park and New Park, together with the refurbishment of some of the existing defences in Risca and Pontymister. These new and improved defences will not only help protect against a flood from the River Ebbw, but also benefit the hundreds of homes and businesses.

Cllr David Hardacre said, "This project is an excellent example of two public sector organisations coming together to jointly solve a longstanding flooding risk and in doing so protecting households and also potentially releasing land for future development that will regenerate the area."




With over 40 years of property and tenancy management experience, we are expanding our lettings agency in the Caerphilly area and can offer the following free services to private landlords:

We offer

- ✓ No set up fees
- ✓ No administration fees
- ✓ No need to become a licenced landlord

Plus

- ✓ Free fully managed service for 12 months
- ✓ Free inventories, check in reports and check out reports
- ✓ Free property inspections by qualified Officers
- ✓ Free advice and guidance.



We do everything for you!
Once you've signed up to Cartrefi Hafod Lettings, we will find the right tenant for your property; provide a settling-in service and a longer tenancy support service if needed.

You do not need to have a licence under the new Rent Smart Wales scheme. Cartrefi Hafod and its staff are licenced so you don't have to be. You still have to register as a private landlord and this information can be found on the Rent Smart Wales website.

Interested?

Contact Nicola Meredith at Hafod on 029 2077 9841
nicola.meredith@hafod.org.uk

or contact the Housing Advice Centre at Caerphilly Homes on 01443 873564
housingallocations@caerphilly.gov.uk

Cartrefi Hafod in partnership with Caerphilly Homes

Roads are ready for Winter

The highway network across the county borough has benefitted from resurfacing works totalling more than £2.3million over the past few months.

As winter approaches, the council has been working hard to improve the condition of local roads with 34 separate sites across the area surfaced as part of the CAUTS* programme to date with a further 49 sites programmed for September/October, of the 49 sites 31 will be treated with a surface preservation technique called Micro Asphalt and 18 with conventional re-surfacing materials.

**An innovative technique called 'CAUTS' (cold applied ultra-thin surfacing) has been used where chippings are firmly embedded into the road surface by the application of a special 'locking spray' within 24 hours of being spread.*

This is an improvement on the previous 'surface dressing' technique which relies upon the movement of traffic to embed the loose chippings into the road surface over a period of time following application.

"I'm sure this investment will be welcomed by motorists across the area as it has led to a noticeable improvement to our highway network," said Cllr Tom Williams, Cabinet Member for Transportation and Highways.



For more information about highways and winter maintenance arrangements visit www.caerphilly.gov.uk

"We are also pleased to be employing new technology to carry out the work in a more efficient and effective manner. The CAUTS system will significantly reduce the amount of loose chippings that are left on the road following this type of work."

The council's Highways team is also getting ready for the cold Winter months ahead. Over 10,000 tonne of grit is stockpiled in local depots and a fleet of 13 gritters is ready to cover 420km of road network across the whole county borough in order to keep motorists moving.

There are also 880 grit bins strategically located around the area so that residents can 'help themselves' - especially in side roads and residential areas off the main routes covered by the gritting vehicles.

Free School Meals

Many children across Caerphilly county borough are already enjoying free school meals, and many more could be - but their parents or carers don't realise they may be eligible.

Children and young people attending school on a full time basis may be entitled to receive free school meals if parents are in receipt of any of the following:

- ✓ Income Support
- ✓ Income Based Job Seekers Allowance
- ✓ Support under Part VI of the Immigration and Asylum Act 1999
- ✓ Income-related Employment and Support Allowance
- ✓ Universal Credit
- ✓ Child Tax Credit, provided they are not entitled to Working Tax Credit and their annual income does not exceed £16,190
- ✓ Guarantee element of State Pension Credit
- ✓ Working Tax Credit 'run-on' - the payment someone may receive for a further four weeks after they stop qualifying for Working Tax Credit

Parents who pay for their child to have school meals could save around **£580 per year** if they qualify for free school meals. Accessing free school meals also allows parents and carers to receive a one-off clothing grant of **£105** when the child is moving from primary school to their first year of secondary school.

The number of people receiving free school meals is also an important factor in reporting school performance, and is used by the Welsh Government to determine levels of funding for schools and the council. In fact, schools receive **£1,050** additional funding for every child registered for free school meals.



Young people who receive Income Related Employment and Support Allowance, Universal Credit, Income Support or Income Based Job Seekers Allowance in their own right may also be eligible to receive free school meals.

Parents who would like more information on free school meals, or to submit an application should visit www.caerphilly.gov.uk, call 01443 864055 or email: catering@caerphilly.gov.uk

RUN TO have FUN



Following Team GB's success at the Rio Olympics, many people have been inspired to get active and try new things.

If you fancy a new challenge, why not have a go at one of the new running clubs available at two local Leisure Centres?

Due to high demand, running sessions have been introduced at Caerphilly and Risca Leisure Centres. Both centres offer a weekly session, every Wednesday, from 6pm until 7pm. Running clubs throughout the county borough have steadily increased over the last year with 425 affiliated members belonging to Welsh Athletics, compared to 296 in 2015.

Alongside these running clubs there are also a number of recreational clubs available, which regularly see over 200 runners take to the parks and streets of the county borough. One of the most popular is the Penallta Park Run event, making it one of the largest of its kind. These running clubs have also played a significant part in the rise in the number of people entering the Caerphilly 10k with over 2,300 people running in 2016, compared to just over 2,000 in 2015.

Cllr Nigel George, cabinet member for community and leisure services said, "It is great to see these clubs being used by residents of all ages and abilities. Healthy living is always something we encourage and it is great to have these local sessions to help boost our motivation into becoming a healthier and fitter generation."

Useful Numbers Rhifau Defnyddiol

MAIN SWITCHBOARD
PRIF SWITSFWRDD
☎ **01443 815588**

Minicom Minicom
☎ **01443 873626**

Emergency Number for Council Services:
Rhif argyfwng ar gyfer Gwasanaethau'r Cyngor:
☎ **01443 875500**
(Out of hours only • Allan o Oriau yn unig)

Adults' Social Services
Gwasanaethau Cymdeithasol i Oedolion
☎ **0808 100 2500**

StreetPride Balchder Stryd
☎ **01443 866566**

Blue Badge Bathodyn Glas ☎ **01443 866571**

Children's Social Services
Gwasanaethau Cymdeithasol i Blant
☎ **0808 100 1727**

Consumer Advice
Cyngor i Ddefnyddwyr
☎ **03454 040506**

Council Tax Enquiries
Ymholiadau Treth y Cyngor
☎ **01443 863002**

Furniture Recycling
Ailgylchu Dodrefn
☎ **01685 846830**

Housing & Council Tax Benefits
Budd-daliadau Tai/Treth y Cyngor
New Claims: ☎ **01443 866567**
Existing Claimants: ☎ **01443 864099**

FIREWORK SAFETY

With bonfire night not far away, the council's Food, Health and Safety team have some safety advice for anyone thinking of using fireworks as part of their celebrations:

- ▲ Only buy fireworks marked B57114 or EN15947 and from a reputable retailer
- ▲ Ensure children are always supervised and keep pets indoors
- ▲ Keep fireworks in a closed box and use them one at a time
- ▲ Read and follow the instructions on each firework with a torch
- ▲ Light at arm's length, using a taper and then stand well back
- ▲ Never consume alcohol when setting off fireworks
- ▲ Wear gloves when holding sparklers, and never give them under fives
- ▲ Keep naked flames, including cigarettes away from fireworks
- ▲ Don't put fireworks in pockets or throw them - and never return to a firework once it's been lit
- ▲ Always keep a bucket of water to hand

DIOGELWCH TÂN GWYLLT

Gyda noson tân gwyllt ddim yn bell i ffwrdd, mae gan dim Bwyd, lechyd a Diogelwch y Cyngor rywfaint o gyngor diogelwch ar gyfer unrhyw un sy'n ystyried defnyddio tân gwyllt fel rhan o'u dathliadau:

- ▲ Prynwch dân gwyllt wedi'u marcio B57114 neu EN15947 ac o werthwr cyfrifol yn unig
- ▲ Sicrhewch fod plant yn cael eu goruchwyllo bob amser a chadwch anifeiliaid anwes dan do
- ▲ Cadwch dân gwyllt mewn blwch cae'dig a defnyddio un ohonynt ar y tro
- ▲ Darllenwch a dilynwch y cyfarwyddiadau ar bob tân gwyllt gyda thorthsh
- ▲ Tanwch ar hyd braich, gan ddefnyddio tapr ac yna sefyll yn ddigon pell yn ôl
- ▲ Peidiwch byth ag yfed alcohol wrth danio tân gwyllt
- ▲ Gwisgwch fenig wrth gynnal ffyn gwreicion, a pheidwch byth â'u rhoi i blant o dan bump oed
- ▲ Cadwch fflamau noeth, gan gynnwys sigarêts, i ffwrdd o dân gwyllt
- ▲ Peidiwch â rhoi tân gwyllt yn eich poced neu eu taflu - a pheidwch byth â dychwelyd at dân gwyllt unwaith ei fod wedi cael ei gynnau
- ▲ Cadwch fwcod o ddŵr wrth law bob amser

DETAILS OF ORGANISED FIREWORK DISPLAYS CAN BE FOUND AT
CALLIR CAEL MANYLION AM ARDDANGOSFODD TÂN GWYLLT A DRAGWYD YMA
www.caerphilly.gov.uk o www.caerffili.gov.uk

What's ON / Digwyddiadau

Sign up to receive regular information about local events by e-mailing: events@caerphilly.gov.uk
For information about upcoming talks, book clubs and craft sessions at your local library visit www.caerphilly.gov.uk or call 01443 864068

Picnic in the Park • Picnic yn y Parc

17/09 • 12pm - 4pm
Bedwas Riverside Park • Parc Glan-yr-afon Bedwas
■ Celebrate autumn by bringing a picnic and joining us for fun and games at the Riverside Park. Please bring suitable clothing. Suitable for all ages.
■ Dathlhwch dymor yr hydref trwy ddod â phicnic ac ymuno â ni ar gyfer hwyl, sbri a gemau ym Mharc Glan-yr-afon. Dewch â dillad addas. Addas i bob oedran.
01443 816 853



Traditional Skills Day • Diwrnod Sgiliau Traddodiadol

18/09 • 10am - 4pm
Llancaiach Fawr
■ Free entry to the manor as part of Cadw Open Doors Day. Handmade ceramics, jewellery making, spinning and felmaking, quilting, and lacemaking - as well as blacksmithing demonstrations.
■ Mynediad am ddim i'r Maenordy fel rhan o Ddiwrnod Drysau Agored Cadw. Seramig a wneir â llaw, creu gemwaith, nyddu a gwneud felt, cwilio a gwneud les - yn ogystal ag arddangosiadau gwaith gof.
01443 412248

Star Wars: The Force Awakens!

18/09 • 10am - 4pm
Bargoed Open Air Cinema • Sinema Awyr Agored Bargoed
■ Bring a picnic, blanket and chair and sit back and relax while enjoying the film. Free entry. An adult must accompany children under 16.
■ Dewch â phicnic, blanced a chadair ac eisteddchwch nôl ac ymlaciwch tra'n mwynhau'r ffilm. Mynediad am ddim. Mae'n rhaid i blant o dan 16 oed fod yng nghwmni oedolyn.
02920 880011



The Revlon Girl

21/10 - 2pm + 7.30pm • 22/10 - 7.30pm
Blackwood Miners' Institute • Sefydliad y Glowyr Coed Duon
■ A sensitive, thought-provoking and deeply moving play based on real-life events following the Aberfan mining disaster. Coming home to Wales to mark the 50th anniversary of the disaster. Tickets £14/£12. Age 12+
■ Drama sensitif ac emosynol sy'n pricio'r meddwl sy'n seiliedig ar ddigwyddiadau bywyd go iawn yn dilyn trychineb glofaol Aberfan. Mae'n dod adre i Gymru i gofnodi 50 o flynyddoedd ers y drychineb. Tocynnau £14/£12. Oed 12+
01495 227 206

The Big Draw • Y Darlun Mawr
25/10 • 11-12.30pm & 1.30-3pm
Winding House • Y Tŷ Weindio
■ This year's theme is "STEAM" so where better to get involved in this national festival of drawing than inside our very own winding house - home to our amazing Victorian winding engine. We need your help to make the biggest, brightest scratch art drawing of our engine that we've ever seen! Free, just drop in.
■ Thema'r ffwyddyn hon yw "STEM", a lle gwelir i gymryd rhan yn yr yfyr ddarlunio genedlaethol hon nag yn ein tŷ weindio ein hunain - cartref ein hinjan weindio syddanod Fictoriaidd. Rydym angen eich cymorth i wneud darlun celf ysgrafellu enfawr a'r mwyafrif llachar a welom erioed! Dydd Mawrth 25ain Hydref, 11-12.30pm a 1.30-3pm. Am ddim, galwch draw.
01443 822 666

Ghost Season • Tymor Ysbrydion

22/10 through until 31/03/17
Llancaiach Fawr
■ The manor has a well-deserved reputation for being haunted... are you brave enough? Ghost tours, paranormal ghost tours and family ghost tours. From £16 per person.
■ Mae gan y Maenordy enw haeddiannol am fod yn llawn ysbrydion... ydych chi'n ddigon dewr? Teithiau ysbrydion, teithiau ysbrydion paranormal a theithiau ysbrydion i'r teulu. O £16 y person.
01443 412248



Craft Club - the Spooky Edition!

Clwb Crefftiau - y Rhifyn Bwganlyd!
24,26,27,28/10 • 11am - 12pm
Winding House • Winding House
■ Join us for fun family craft sessions based on the more horrible side of our history. Part of the Welsh Museums Festival. £2.50 per child, children must be accompanied by an adult. Booking essential.
■ Ymunwch â ni am sesiynau crefft i'r teulu sy'n seiliedig ar ochr mwy ofnadwy ein hanes. Rhan o Wyl Amgueddfeydd Cymru. £2.50 y plentyn, mae'n rhaid i blant fod yng nghwmni oedolyn. Archebu lle o flaen llaw yn hanfodol.
01443 822 666

Spooky Vampire Hunt • Helfa Fampiriaid Arswydus

29/10 • 10am - 3pm
Cwmarn Forest • Coedwig Cwmarn
■ Gather your clues around the trail to defeat Dracula and his vampires. But be aware, he might be lurking in the woods! Suitable for 4+. £4.50 per child including goody bag.
■ Casglwch eich clwiau o amgylch y llwybr i guro Dracula a'i fampiriaid. Ond byddwch yn ofalus, efallai ei fod yn llercian yn y goedwig! Addas i blant 4+ oed. £4.50 y plentyn gan gynnwys bag o anrhegion.
01495 272 001

Coal

24+25/11 • 7.30pm
Blackwood Miners' Institute • Sefydliad y Glowyr Coed Duon
■ In this story about community, solidarity and survival, Coal recalls the profound impact the pit closures of the 1980s had on mining communities. Tickets £14/£12. Age 12+
■ Yn y stori hon am gymuned, undod a goresci, mae Coal yn ail-gofio'r effaith ddwys y cafodd cau'r pyllau glo yn ystod y 1980au ar gymunedau glofaol. Tocynnau £14/£12. Oed 12+
01495 227 206



Halloween Wildlife Fun • Hwyl Bywyd Gwyllt Calan Gaeaf

28/10 • From 4pm
Parc Cwm Darran Booking is essential. Archebu yn hanfodol
■ Join us as we hunt for the creatures that roam the park at night, and see if you can spot any spooky bats. Please wear appropriate footwear and clothing. Don't forget a torch! £3 per person.
■ Ymunwch â ni wrth i ni chwilio am greaduriaid sy'n crrwydro'r parc gyda'r nos a gwelod os gallwch chi ddod o hyd i unrhyw ystlumod bwganlyd. Gwisgwch esgidiau a dillad addas. Peidiwch ag anghofio eich torthsh! £3 y person.
01443 875557

Crafty Snowmen Workshop

Gweithdy Dynion Eira Crefftus
27/11 • from 11am
Cwmarn Forest • Coedwig Cwmarn
■ Join us and build your own cheeky snowman to decorate your festive home. Booking advised. £3.50 per child. Suitable for age 4+
■ Ymunwch â ni i adeiladu eich dyn eira dreidus eich hun i addurno eich cartref ar gyfer yr yfyr. Awgrymir eich bod yn archebu lle o flaen llaw. £3.50 y plentyn. Addas i blant 4+ oed
01495 272 001

Cofrestrwch i dderbyn gwybodaeth reolaidd am ddigwyddiadau lleol drwy e-bostio: digwyddiadau@caerffili.gov.uk
I gael gwybodaeth am sgysysia, clybiau llyfrau a sesiynau crefft sydd ar y gweill yn eich llyfrgell leol ewch i www.caerffili.gov.uk neu ffoniwch **01443 864068**

www.caerphilly.gov.uk/events o www.caerffili.gov.uk/digwyddiadau

THE CAERPHILLY YOU WANT

Residents are invited to have their say on their vision for the future of their local area by taking part in an online survey. The survey is framed around the Wellbeing of Future Generations (Wales) Act which became law in April, and is intended to improve the wellbeing of the people of Wales. Public services must now think more about the long-term, working with local people and communities to help create a Wales we all want to live in, now and in the future. Involving residents is key to the success of this. To participate in the 'The Caerphilly YOU Want' survey, please visit www.caerphilly.gov.uk/involved. For a hard copy, please call **01443 864354**. The closing date is Friday 30th September.



Gwahoddir trigolion i ddweud eu dweud am eu gweledigaeth ar gyfer dyfodol eu hardal leol drwy gymryd rhan mewn arolwg ar-lein. Mae'r arolwg yn cael ei fframio o amgylch Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) a ddaeth i rym ym mis Ebrill, a bwriedir iddo wella llesiant pobl Cymru. Rhaid i wasanaethau cyhoeddus nawr feddwl mwy am y tymor hir, gan weithio gyda phobl a chymunedau lleol er mwyn helpu creu Cymru rydym i gyd am fyw ynddi, nawr ac yn y dyfodol. Mae cynnwys preswylwyr yn allweddol i lwyddiant yr arolwg. Er mwyn cymryd rhan yn arolwg 'Y Gaerffili a Garem', ewch i www.caerphilly.gov.uk/involved. Am gopi caled, ffoniwch **01443 864354**. Y dyddiad cau yw dydd Gwener 30 Medi.

Protecting You • Eich Diogelu Chi

The council's Public Protection team aims to ensure that the county borough is a healthy, safe and fair place for people to live, work & visit. One of the team's key tasks is to expose and bring before the courts those individuals and businesses we discover acting illegally.
Below are examples of recent prosecutions:

Nod tîm Diogelu'r Cyhoedd y cyngor yw sicrhau bod y fwrdeistref sirol yn lle iach, diogel a theg i bobl fyw a gweithio ynddo ac ymweld. Un o brif dasgau'r tîm yw datgelu'r gwir am yr unigolion a'r busnesau hynny sy'n gweithredu'n anghyfreithlon, a'u dwyn gerbron y llys.
Isod ceir enghreifftiau o erlyniadau diweddar:

Trading Standards prosecutions • Erlyniadau Safonau Masnach

Name Enw	Offence Tramgwydd	Court Decision Ddeddfwriaeth
Glen Avery of Tredegar	22 July 2016 at Newport Magistrates Court. Plying for hire in a vehicle not licensed as a Hackney Carriage. Failing to inform consumers that his vehicle was not appropriately insured. Using a vehicle on a road without appropriate insurance cover.	£480 fine, £200 costs to the local authority, £20 victim surcharge, disqualified from driving for 6 months. Town Police Clauses Act 1847. Consumer Protection from Unfair Trading Regulations 2008. Road Traffic Act 1988.
Glen Avery o Dredegar	22 Gorffennaf 2016 yn Llys yr Ynadon Casnewydd. Gyrru taci sydd heb ei drwyddedu fel cerbyd hacnai Methu rhoi gwybodaeth i gwsmeriaid nad oedd ei gerbyd wedi ei yswirio'n addas. Defnyddio cerbyd ar yr heol heb yswiriant addas	Ffein o £480, costau o £200 i'r awdurdod lleol, £20 gordal dioddefwr, gwahardd rhag gyrru am 6 mis. Deddf Cyfrifoldebau Heddluoedd Trefol 1847. Rheoliadau Diogelu Defnyddwyr rhag Masnachu Annheg 2008. Deddf Traffig y Ffyrdd 1988.
Glyn Norman Mayne of Caerphilly	20 July 2016 at Cardiff Crown Court. Falsely claiming to be a "HETAS" registered engineer and business. Fitting unsafe solid fuel burning appliances. Fraud by misrepresentation.	8 months imprisonment suspended for 2 years, £4950 compensation to consumers, £100 victim surcharge, 160 hours unpaid work. Consumer Protection from Unfair Trading Regulations 2008. Fraud Act 2006.
Glyn Norman Mayne o Gaerffili	20fed Gorffennaf 2016 Llys y Goron, Caerdydd. Honni ar gam i fod yn beiriannydd cofrestredig a busnes "HETAS". Ffithio llosgyddion tanwydd solet anniogel. Twyll trwy camliwio.	8 mis o garchar wedi'i ohirio am 2 flynedd, iawndal o £4950 i ddefnyddwyr, £100 gordal dioddefwr, 160 awr o waith di-dâl. Rheoliadau Diogelu Defnyddwyr rhag Masnachu Annheg 2008. Deddf Twyll 2006.
Simon Holmes of Cardiff	8 July 2016 at Newport Magistrates Court. Street Trading without appropriate consent from the local authority. Falsely described food as being 100% beef. Failed to make food allergy information available to consumers.	£100 fine, £100 costs to the local authority, £20 victim surcharge. Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1982. Food Safety Act 1990 Food Information (Wales) Regulations 2014.
Simon Holmes o Gaerdydd	8 Gorffennaf 2016 yn Llys yr Ynadon Casnewydd. Masnachu ar y Stryd heb ganiatâd priodol oddi wrth yr awdurdod lleol. Disgrifiodd bwyd fel 100% cig eidion ar gam. Methodd wneud gwybodaeth alergedd bwyd ar gael i ddefnyddwyr.	Dirwy o £100, costau o £100 i'r awdurdod lleol, gordal dioddefwr o £20. Deddf Llywodraeth Leol (Darpariaethau Amrywiol) 1982. Deddf Diogelwch Bwyd 1990. Rheoliadau Gwybodaeth am Fwyd (Cymru) 2014.
Michelle Holmes (aka Michelle Andrews) of Cardiff	8 July 2016 at Newport Magistrates Court. Street Trading without appropriate consent from the local authority. Failed to make food allergy information available to consumers.	£50 fine, £100 costs to the local authority, £20 victim surcharge. Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1982. Food Information (Wales) Regulations 2014.
Michelle Holmes (a elwir hefyd yn Michelle Andrews) o Gaerdydd	8 Gorffennaf 2016 yn Llys yr Ynadon Casnewydd. Masnachu ar y Stryd heb ganiatâd priodol oddi wrth yr awdurdod lleol. Methodd wneud gwybodaeth alergedd bwyd ar gael i ddefnyddwyr.	Dirwy o £50, costau o £100 i'r Awdurdod Lleol, gordal dioddefwr o £20. Deddf Llywodraeth Leol (Darpariaethau Amrywiol) 1982. Rheoliadau Gwybodaeth am Fwyd (Cymru) 2014.

To view the full list, visit www.caerphilly.gov.uk/prosecutions
Gellir gweld y rhestr yn llawn ar www.caerffili.gov.uk/erlyniadau

Prosecution results are provided for a limited period to promote the openness of the council's actions to local residents. Information provided must not be reused in any form without the agreement of CCBC. ● Caiff canlyniadau erlyniadau eu dangos am gyfnod cyfyngedig i ddangos i drigolion lleol bod y cyngor yn gweithredu mewn modd agored. Ni ddylid aildefnyddio gwybodaeth mewn unrhyw fodd heb ganiatâd Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili.